

Zama is great!

Magaling si Zama!

Tagalog [\(tl\)](#) / English [\(en\)](#)
2
Karla Comanda
Vusi Malindi
Michael Ogutu



<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>

Attribution 3.0 International License.

This work is licensed under a Creative Commons



Magaling si Zama! / Zama is great!
globalstorybooks.net
Michael Ogutu
Vusi Malindi
Karla Comanda (tl)

Global Storybooks





Tanghal nang magising ang
nakababata kong kapatiid. Maaga akong
gumigising, dahil magaling ako!

...

My little brother sleeps very late. I wake
early, because I am great!

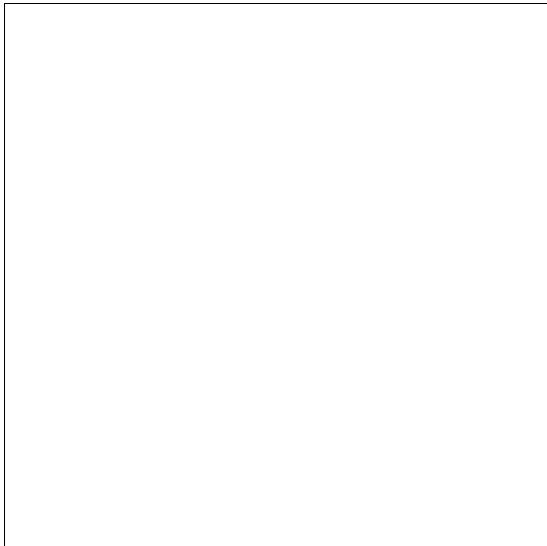
3

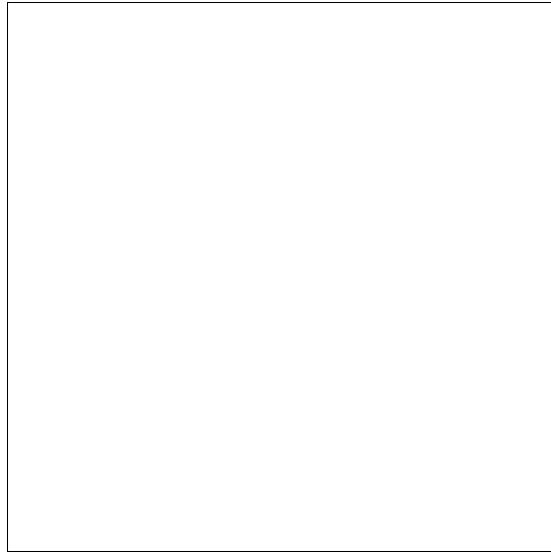
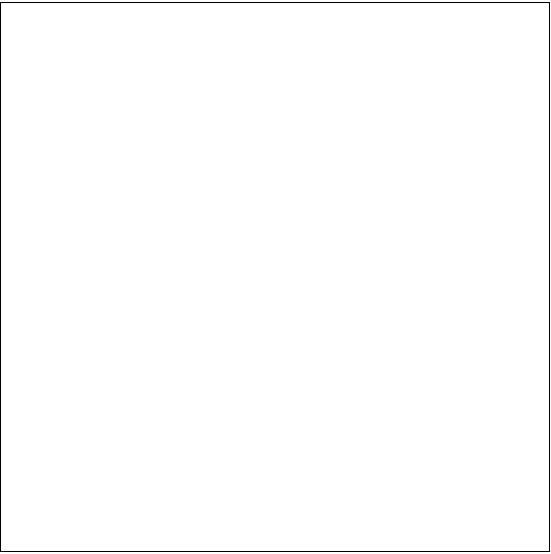
I am the one who lets in the sun.

...

amin.

Ako ang nagpapasok ng araw sa





"Ikaw ang aking tala sa umaga," sabi ni Ma.

...

"You're my morning star," says Ma.

Ginagawa ko ang mga mabubuting bagay na ito araw-araw. Pero ang pinakagusto kong gawin ay maglaro nang maglaro!

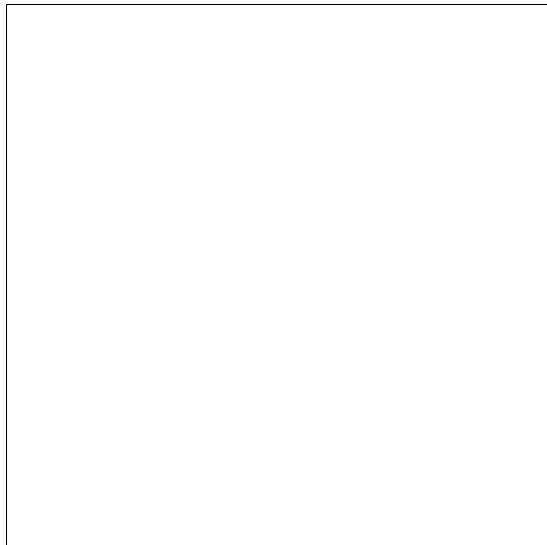
...

I do all these good things every day. But the thing I like most, is to play and play!

I wash myself, I don't need any help.

...

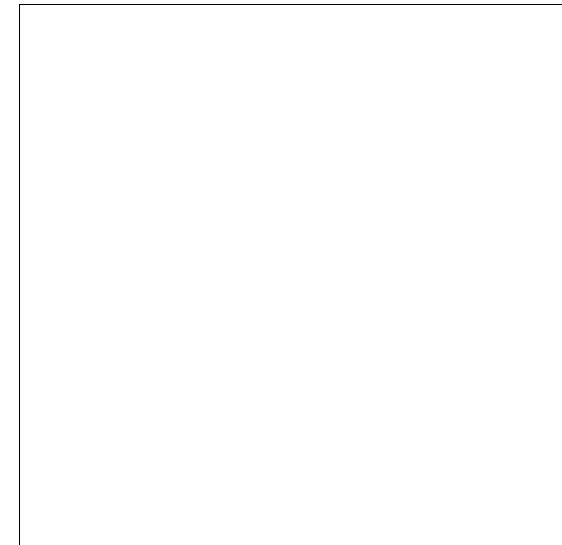
Ako nang nagpapaligio sa sarili ko. Hindi
ko na kailangan ng tulungan.

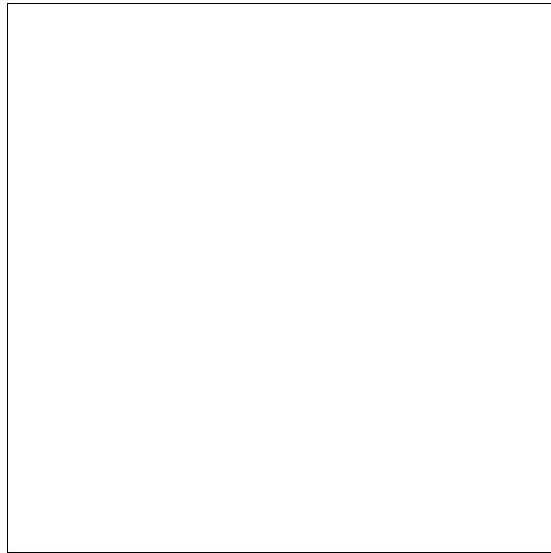
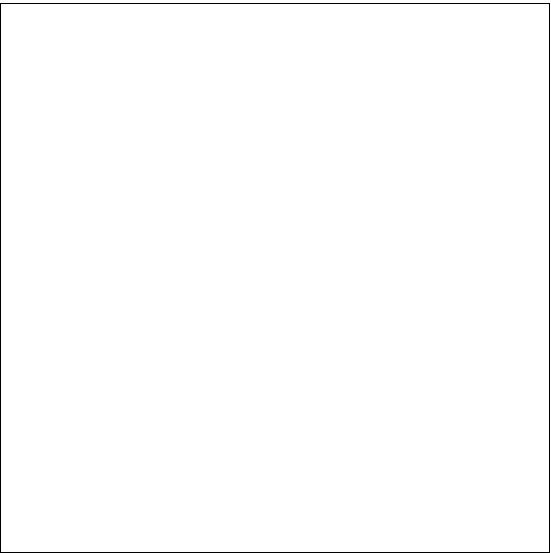


In class I do my best in every way.

...

Lagi kong pinagbutihin sa klase.





Natitiis ko ang malamig na tubig at ang
asul na mabahong sabon.

...

I can cope with cold water and blue
smelly soap.

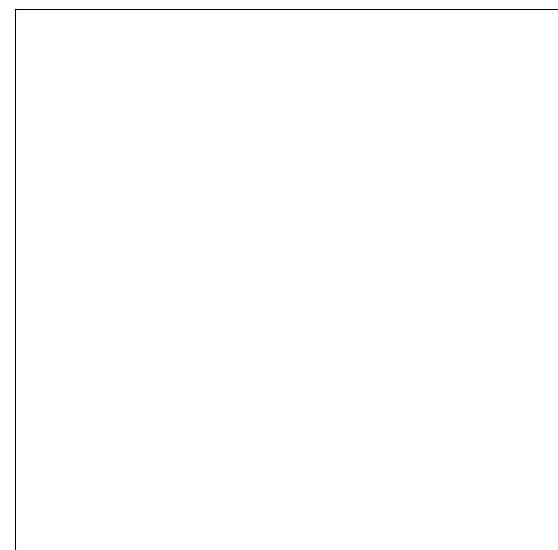
At sinisigurado kong alam ng
nakababata kong kapatiid ang mga
balita sa paaralan.

...

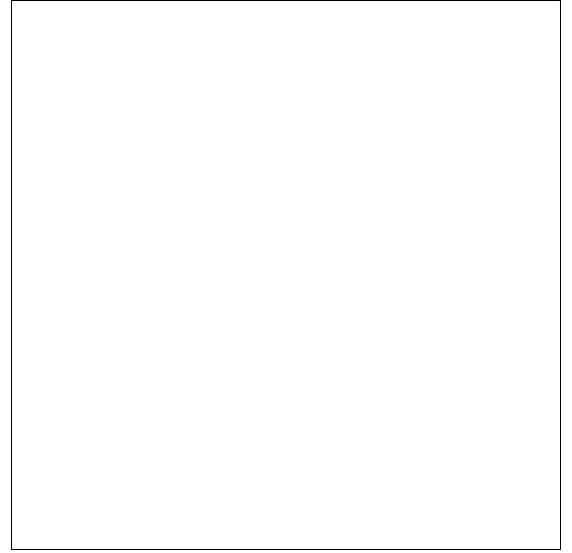
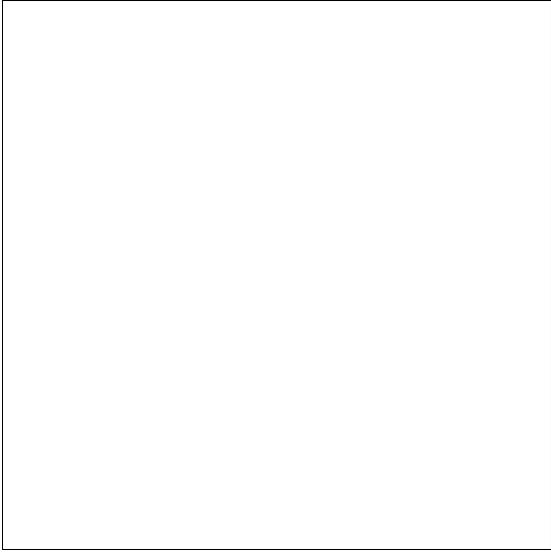
And I make sure little brother knows all
the school news.



Kaya ko nang magbutones at
magpasatos mag-isá.
Palaala ni Ma, "Wag kalmutan ang
ngipin!" Sagot ko, "Hindi, hindiling-hindi!"
...



I can close my buttons and buckle my
shoes.



Pagkatapos maligo, binabati ko sina
Lolo at Tita at hinahangad ang isang
magandang araw para sa kanila.

...

After washing, I greet Grandpa and
Auntie, and wish them a good day.

Pagkatapos, binibihisan ko ang sarili ko.
“Malaki na ako, Ma,” sabi ko.

...

Then I dress myself, “I’m big now Ma,” I
say.